

ЕВРОПЕЙСКАЯ РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ О ЗАЩИТЕ НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ*

(К вопросу об определении понятия «национальное меньшинство»)

Последнее десятилетие уходящего XX в. явно отмечено новой волной международного правотворчества в той сфере политической жизни мира, которая пока не заняла должного места в доктрине нашей международно-правовой науки. Речь идет о статусе и защите прав национальных меньшинств. Напомню, что первая волна была поднята итогами первой мировой войны и привела к комплексу «системы Лиги Наций по защите национальных меньшинств», созданному серией послевоенных мирных и иных договоров, заключенных под эгидой или во взаимосвязи с этой международной организацией.

Новая волна ознаменовалась появлением трех многосторонних актов:

в 1992 г. — Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам (резолюция ГА ООН 47/135),

в 1994 г. — Конвенции об обеспечении прав лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам (СНГ, Москва) и, наконец,

в 1995 г. — европейской Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств. Вряд ли приходится сомневаться, что если первая волна международно-правового акцентирования внимания к этой проблеме была связана с последствиями ликвидации таких империй, как Османская и Австро-Венгерская, насильственно удерживавших народы под гнетом остатков монархических систем, то вторая вовсе не случайно была ускорена распадом сначала СФРЮ, а вскоре и СССР. Напомню, что вследствие приговора, вынесенного СССР «от имени троих» в Беловежской пуше 8 декабря 1991 г., в ближнем зарубежье на правах меньшинств оказалось более 20 млн. россиян, а в самой Российской Федерации оказалось почти столько же «собственных» национальных меньшинств.

Европа, еще в XVII в. положившая начало международно-правовому регулированию проблемы меньшинств (тогда это были религиозные меньшинства, о них говорилось в Вестфальских мирных договорах и других более поздних соглашениях), после длительной разработки под эгидой Совета Европы представила своим членам и всему миру действительно рамочную, но обогащенную уникальным многовековым опытом конвенцию. Она не велика — всего 32 статьи, но юридически строга. Это выражается прежде всего в том, что конвенция предусматривает механизм реализации записанных в ней норм (ст. 24—26). В ней четко сформулированы права (ст. 4—19), обязанности участников (ст. 20—23). Она вырабо-

* Согласно заключению № 193 (1996) по заявке России о вступлении в Совет Европы, Парламентская ассамблея отметила, что Россия намерена «подписать и в течение одного года с момента вступления ратифицировать Рамочную конвенцию о защите национальных меньшинств...» (п. 10, § IV). 28 февраля 1996 г. в Страсбурге министр иностранных дел России Е.М. Примаков подписал эту конвенцию от имени своего государства.

тана с учетом согласия всех членов Совета Европы, что заведомо повышала ее эффективность, особенно в условиях интенсификации интеграционных процессов на базе Маастрихтского договора. Не случайно в первый же день ее подписали 21 член Совета.

Текст конвенции читатель прочтет. Выскажусь лишь по одной, но ключевой теме проблемы защиты национальных меньшинств. Для характеристики ее сошлюсь на Генерального секретаря ООН. Бутрос Бутрос Гали, выступая в ноябре 1994 г. в Женеве перед представителями европейской ассоциации содействия ООН, отметил исключительную сложность проблематики национальных меньшинств. По его мнению, эта сложность «обусловлена прежде всего отсутствием определения понятия "национальное меньшинство"». Попытки определения в рамках ООН (Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, созданная в 1947 г.), предпринимавшиеся в течение ряда десятилетий, не привели к успеху. Поэтому в Декларации ООН 1992 г. его нет. Та же участь постигла и усилия, прилагавшиеся в рамках Совета Европы при выработке Рамочной конвенции.

Хотя попытки защиты национальных меньшинств, как видно из Пояснительного доклада к конвенции, были упорными, за этим кроется то, что Бутрос Гали откровенно и смело (для своего положения) назвал тогда же «несовпадением интересов государств и интересов народов» (док. ООН E/CN.4 (Sub. 2) 1995/33).

Госуправленческие механизмы повсеместно считают за благо, хотя это столь близоруко:

а) не возиться с национальными меньшинствами, а если они и вынуждены это делать, то определять их как можно более общо или, по крайней мере, через призму прав индивидов, но не коллективов и

б) тем более уклоняться от таких обязывающих определений в многосторонних международных актах.

Достаточно бегло ознакомиться с тремя упомянутыми многосторонними актами в области защиты прав национальных меньшинств:

— Декларацией о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, ООН, 1992 г.,

— Конвенцией СНГ об обеспечении прав лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, 1994 г. и европейской Рамочной конвенцией о защите национальных меньшинств 1995 г.,

чтобы убедиться в том, что:

а) авторам-участникам тесно в рамках индивидуальных прав и они нет-нет да и вынуждены употреблять такие формулировки, как «лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, и национальные меньшинства» или пользование правами отдельными «лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам, или совместно с членами своей группы»... и

б) уже существует некий минимум общепризнанных черт того, что такое «национальное меньшинство» как группа: она этно-культурно самобытна, сплочена сознанием такой общности, и ее члены — граждане государства, где такая группа постоянно проживает.

В литературе определений этого понятия много. Но более важно, как мне представляется, то, как доктринальные результаты, попадая в сферу политических решений, находят отражение в законодательных, источниковых актах как международно-, так и национально-правовых.

Приведу поэтому на суд читателя определения понятия «национальное меньшинство» из известных мне (а это — большинство случаев) международно-правовых и национально-правовых источников.

Многосторонние акты:

1. Конвенция СНГ 1994 г.: «Для целей настоящей Конвенции под лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам, понимаются лица, постоянно проживающие на территории одной из Договаривающихся Сторон и имеющие ее гражданство, которые по своему этническому происхождению, языку, культуре, религии или традициям отличаются от основного населения данной Договаривающейся Стороны» (ст. 1).

Двусторонние акты:

2. «Договор между Российской Федерацией и Туркменистаном о сотрудничестве в целях обеспечения прав российского меньшинства в Туркменистане и туркменского — в Российской Федерации» 1995 г.: «Настоящий Договор распространяется на граждан, принадлежащих к российскому меньшинству, постоянно проживающему в Туркменистане, и граждан, принадлежащих к туркменскому меньшинству, постоянно проживающему в России» (ст. 1).

Национальные законы:

3. Австрийский федеральный закон «О правовом статусе национальных меньшинств» 1976 г.: «Национальным меньшинством в соответствии с настоящим Федеральным законом являются проживающие в отдельных частях территории Федерации и происходящие из этих мест группы австрийских граждан, для которых родным языком является не немецкий язык и которые составляют отдельную народность» (Раздел 1, параграф 1.2).

4. Конституция Республики Словения 1991 г. (изложение по смыслу ст. 1, 5, 64): Национальное меньшинство — часть конкретного этноса (нации), проживающая постоянно за пределами своего национального государства в иной этносреде и отличающаяся от нее этническими характеристиками.

5. Закон Украины «О национальных меньшинствах в Украине» 1992 г.: «К национальным меньшинствам относятся группы граждан Украины, не являющиеся украинцами по национальности, проявляющие чувство национального самосознания и общности между собой» (ст. 3).

6. Венгерский закон «О правах национальных и этнических меньшинств Республики Венгрия» 1992 г.: «2) Согласно данному Закону, национальными или этническими меньшинствами считаются все те этнические группы, которые живут в Венгрии не менее столетия и составляют многочисленное меньшинство среди населения страны, чьи члены имеют венгерское гражданство и отличаются от остального населения своим языком, культурой и традициями и которые проявляют осознание своей общности, направленной на сохранение такой общности и на выражение и защиту интересов своего исторически сложившегося сообщества» (ст. 1).

Российские законопроекты:

7. Законопроект Верховного Совета Российской Федерации «О национальных меньшинствах в Российской Федерации» 1993 г.: «Националь-

ным меньшинством в Российской Федерации признается часть народа, проживающая за пределами его национально-государственного или национально-территориального образования, в инациональной среде и сохранившая национальное самосознание, язык, культуру, традиции и другие этнические особенности этого народа». К национальным меньшинствам в Российской Федерации также относятся лица, «принадлежащие к народам, не имеющим свои национально-государственные или национально-территориальные образования как в составе Российской Федерации, так и за ее пределами» (ст. 1).

8. Законопроект Государственной Думы Российской Федерации «О национальных меньшинствах в Российской Федерации» 1995 г.: «Национальным меньшинством признаются граждане Российской Федерации, которые проживают как компактно, так и дисперсно, на ее территории за пределами своей исторической этносреды и не относятся к малочисленным коренным народам» (ст. 1).

* * *

Изучение многих томов литературы, включая материалы ООН и Лиги Наций, а также исследование проблемы национальных меньшинств как в СССР, так и в Российской Федерации со специальным учетом положения русского меньшинства в государствах ближнего зарубежья позволяют мне, в свою очередь, придерживаться следующего определения:

«Национальное меньшинство — это часть этноса, состоящая из граждан данного государства, проживающих в нем постоянно, как компактно, так и дисперсно, имеющих или не имеющих свое национально-государственное образование вне данного государства или национально-территориальную единицу в рамках данного государства, отличающихся от остального населения государства своего гражданства этнически, языком, самобытной культурой и объединенных общим названием и единым национальным самосознанием».

Это определение автор включил в свой проект закона «О защите прав национальных меньшинств в Республике Татарстан», опубликованный в газете Московской общины татар «Татарские новости» (№ 12, 1995 г.).

Составленное с учетом новых обстоятельств постсоветской России, это определение, думается, вносит существенные коррективы в те параметры определений национальных меньшинств, которые до сих пор дебатировались в Подкомиссии ООН по предупреждению дискриминации и защите меньшинств.

Р.А. Тузмухамедов,

*Аксакал узбекского землячества Москвы,
эксперт Комитета по делам национальностей по выработке закона
«О национальных меньшинствах в Российской Федерации» (1995 г.)
Государственной Думы Российской Федерации.*

*Более подробные сведения об авторе см. в нашем журнале
№ 4 за 1992 г.*

ЕВРОПЕЙСКАЯ РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ О ЗАЩИТЕ НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ¹

(одобрена Комитетом министров Совета Европы 10 ноября 1994 г.
и открыта для подписания в Страсбурге 1 февраля 1995 г.)

Государства — члены Совета Европы и те государства, которые подписали настоящую рамочную Конвенцию,

считая, что целью Совета Европы является углубление единства между его членами для защиты и претворения в жизнь идеалов и принципов, являющихся их общим наследием;

считая, что одним из методов достижения этой цели является сохранение и дальнейшее осуществление прав человека и основных свобод;

желая действовать в духе Декларации глав государств и правительств государств — членов Совета Европы, принятой в Вене 9 октября 1993 г.;

проявляя решимость охранять существование национальных меньшинств в границах их соответствующих территорий;

считая, что, как показали потрясения в европейской истории, защита национальных меньшинств существенно важна для стабильности, демократической безопасности и мира на этом континенте;

считая, что плюралистическое и подлинно демократическое общество должно не только уважать этническую, культурную, языковую и религиозную самобытность каждого человека, принадлежащего к тому или иному меньшинству, но и создавать соответствующие условия, позволяющие им выражать, сохранять и развивать эту самобытность;

считая, что для того, чтобы разнообразие культур стало источником и фактором не разделения, а обогащения каждого общества, необходимо создать климат терпимости и диалога;

считая, что создание процветающей и отличающейся терпимостью Европы не зависит от одного лишь сотрудничества государств, но требует также трансграничного сотрудничества между местными и региональными органами власти без ущерба для конституции и территориальной целостности каждого государства;

принимая во внимание европейскую Конвенцию о защите прав человека и основных свобод и Протоколы к ней;

принимая во внимание обязательство о защите национальных меньшинств, вытекающие из конвенций и деклараций ООН и документов Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, в частности из Копенгагенского документа от 29 июня 1990 г.;

полные решимости определить принципы, которые должны уважаться, а также связанные с ними обязательства, для того чтобы добиться в государствах-членах и других государствах, которые могут присоединиться к настоящему акту, эффективной защиты национальных меньшинств и прав и свобод лиц, принадлежащих к этим меньшинствам, в рамках правового государства при уважении территориальной целостности и суверенитета государств;

¹ Неофициальный перевод.

полные стремления применять принципы, изложенные в данной рамочной Конвенции, через национальное законодательство и соответствующую правительственную политику государств-членов, договорились о нижеследующем:

РАЗДЕЛ I

Статья 1

Защита национальных меньшинств и прав и свобод лиц, принадлежащих к этим меньшинствам, составляет неотъемлемую часть международной защиты прав человека и в этом качестве относится к сфере международного сотрудничества.

Статья 2

Положения данной рамочной Конвенции должны применяться добросовестно, в духе взаимопонимания и терпимости и в соответствии с принципами добрососедства, дружеских отношений и сотрудничества между государствами.

Статья 3

1. Каждое лицо, принадлежащее к национальному меньшинству, имеет право свободно выбрать, желает ли оно, чтобы с ним обращались, как с принадлежащим к национальному меньшинству, или нет; сделанный им выбор или осуществление прав, вытекающих из этого выбора, не должны наносить ему ущерб.

2. Лица, принадлежащие к национальному меньшинству, могут осуществлять права и пользоваться свободами, вытекающими из принципов, закрепленных настоящей рамочной Конвенцией, как индивидуально, так и совместно с другими.

РАЗДЕЛ II

Статья 4

1. Стороны обязуются гарантировать лицам, принадлежащим к национальным меньшинствам, право на равенство перед законом и равную защиту со стороны закона. В этой связи запрещается любая дискриминация на основе принадлежности к национальному меньшинству.

2. Стороны обязуются принять там, где это необходимо, административные меры для укрепления полного и эффективного равенства между лицами, принадлежащими к национальному меньшинству, и представителями большинства во всех сферах экономической, социальной, политической и культурной жизни. В этой связи Стороны будут уделять должное внимание специфическим условиям жизни лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам.

3. Меры, принятые в соответствии со статьей 2, не должны рассматриваться в качестве актов дискриминации.

Статья 5

1. Стороны обязуются создавать условия, необходимые для того, чтобы лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, сохраняли и развивали свою культуру, а также основные элементы их самобытности, а именно: религию, язык, традиции и культурное наследие.

2. Стороны воздерживаются от проведения политики или практики, направленной на ассимиляцию лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, против их воли, защищают таких лиц от любых действий, направленных на подобную ассимиляцию, не нанося при этом ущерба мерам, принимаемым в ходе проведения их общей интеграционной политики.

Статья 6

1. Стороны способствуют укреплению атмосферы терпимости и диалога между культурами и принимают действенные меры по укреплению взаимного уважения, понимания и сотрудничества среди всех лиц, живущих на их территории, независимо от этнической, культурной, языковой или религиозной принадлежности, в частности в области образования, культуры и средств массовой информации.

2. Стороны обязуются принимать соответствующие меры для защиты лиц, которые могут подвергнуться угрозам или актам дискриминации, враждебности или насилия из-за их этнической, культурной, языковой или религиозной принадлежности.

Статья 7

Стороны гарантируют уважение права каждого человека, принадлежащего к национальному меньшинству, на свободу мирных собраний, на объединение, свободу волеизъявления, а также свободу мысли, совести и религии.

Статья 8

Стороны обязуются признавать право каждого человека, принадлежащего к национальному меньшинству, на открытое исповедание его или ее религии или веры и на образование религиозных институтов, организаций и ассоциаций.

Статья 9

1. Стороны обязуются признавать, что право каждого человека, принадлежащего к национальному меньшинству, на свободу волеизъявления включает свободу мнений и свободу получения и передачи информации и идей на языке меньшинства без вмешательства властей и вне зависимости

от границ. В рамках своих правовых систем Стороны обеспечивают, чтобы лица, принадлежащие к национальному меньшинству, не дискриминировались в отношении доступа к средствам массовой информации.

2. Пункт 1 не препятствует Сторонам требовать лицензирования (без дискриминации и на основе объективных критериев) радио- и телевещания или кинопроизводства.

3. Стороны не препятствуют созданию и использованию печатных средств массовой информации лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам. В рамках законодательства о радио- и телевещании они обеспечивают, насколько это возможно и принимая во внимание положения пункта 1, для лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, предоставление возможности создания и использования собственных средств массовой информации.

4. В рамках своих правовых систем Стороны принимают соответствующие меры в целях облегчения доступа к средствам массовой информации лицам, принадлежащим к национальным меньшинствам, а также для укрепления терпимости и распространения культурного плюрализма.

Статья 10

1. Стороны обязуются признавать право каждого человека, принадлежащего к национальному меньшинству, на свободное и беспрепятственное использование языка данного меньшинства, в частной жизни и публично, в устной и письменной форме.

2. В районах, где лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, проживают традиционно, или в значительном числе по просьбе этих лиц и там, где такая просьба основана на реальной необходимости, Стороны прилагают усилия к созданию условий, насколько это возможно, позволяющих использовать язык меньшинства в отношениях между данными лицами и органами управления.

3. Стороны обязуются гарантировать право каждого человека, принадлежащего к национальному меньшинству, на быструю информацию на понятном ему или ей языке о причинах его или ее ареста и о характере и причине выдвинутого обвинения и защиту на этом языке с бесплатной, при необходимости, помощью переводчика.

Статья 11

1. Стороны обязуются признавать право каждого человека, принадлежащего к национальному меньшинству, на фамилию и имя на языке его меньшинства и на их официальное признание в соответствии с правилами, принятыми в их правовых системах.

2. Стороны обязуются признавать право каждого человека, принадлежащего к национальному меньшинству, на использование своего языка в изображениях, надписях и иных формах информации частного характера, выставимой для всеобщего обозрения.

3. В районах традиционного проживания значительного количества лиц, принадлежащих к национальному меньшинству, в рамках своих правовых систем при необходимости заключая соглашения с другими государ-

ствами и принимая во внимание специфические условия в этих районах, Стороны прилагают усилия к тому, чтобы традиционные названия местностей, названия улиц и другие топографические названия, предназначенные для публичного употребления, были также на языке меньшинства, если имеется достаточно много требований об этом.

Статья 12

1. Там, где уместно, Стороны принимают необходимые меры в области образования и научных исследований в целях расширения знаний в сфере культуры, истории, языка и религии национальных меньшинств и большинства.

2. В этом контексте Стороны, среди прочего, обеспечивают равные возможности для подготовки учителей и доступа к учебникам и способствуя установлению контактов между студентами и преподавателями различных национальных общин.

3. Стороны обязуются создавать лицам, принадлежащим к национальным меньшинствам, равные возможности для доступа к образованию на всех уровнях.

Статья 13

1. В рамках их систем образования Стороны признают право лиц, принадлежащих к национальному меньшинству, на создание ими и управление собственными частными учебными и педагогическими заведениями.

2. Осуществление этого права не влечет никаких финансовых обязательств для государств-участников.

Статья 14

1. Стороны обязуются признавать право каждого человека, принадлежащего к национальному меньшинству, на изучение своего родного языка.

2. В районах, традиционно населенных лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам, или там, где они проживают в значительном числе, при наличии соответствующих требований Стороны прилагают усилия с тем, чтобы обеспечить, насколько это возможно и в рамках существующих систем образования, равные возможности для лиц, принадлежащих к этим меньшинствам, в изучении языка или в прохождении обучения на этом языке.

3. Пункт 2 настоящей статьи применяется без ущерба для изучения официального языка или преподавания на нем.

Статья 15

Стороны создают условия, необходимые для эффективного участия лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, в культурной и социально-экономической жизни, а также в общественной деятельности страны, особенно там, где непосредственно затрагиваются интересы этих лиц.

Статья 16

Стороны воздерживаются от мер, которые могут изменить пропорциональный состав населения в районах, населенных лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам, и которые направлены на ограничение прав и свобод, вытекающих из принципов, закрепленных в настоящей рамочной Конвенции.

Статья 17

1. Стороны обязуются не препятствовать осуществлению права лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, на установление и поддержание свободных и мирных контактов через границы с лицами, законно находящимися в соседних государствах, особенно с лицами той же этнической, культурной, языковой или религиозной общности или обладающими общим культурным наследием.

2. Стороны обязуются не вмешиваться в осуществление права лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, на участие в деятельности неправительственных организаций как на национальном, так и на международном уровне.

Статья 18

1. Стороны стремятся, когда это необходимо, к заключению двусторонних и многосторонних договоров с другими, в особенности с соседними, государствами для того, чтобы обеспечить защиту лиц, принадлежащих к конкретным национальным меньшинствам.

2. В необходимых случаях Стороны принимают меры для поощрения трансграничного сотрудничества.

Статья 19

Стороны обязуются уважать и применять принципы, провозглашенные в настоящей рамочной Конвенции, вводя, где необходимо, только те ограничения или ущемления прав, которые предусмотрены международными правовыми актами, в частности Европейской конвенцией по защите прав и основных свобод человека, в той лишь степени, в какой они соответствуют правам и свободам, вытекающим из вышеупомянутых принципов.

РАЗДЕЛ III

Статья 20

В ходе осуществления прав и свобод, вытекающих из принципов, провозглашенных в настоящей рамочной Конвенции, любое лицо, принадлежащее к национальному меньшинству, уважает национальное законодательство и права других, в частности лиц, принадлежащих к большинству или к другим национальным меньшинствам.

Статья 21

Ничто в настоящей рамочной Конвенции не будет толковаться как подразумевающее какое-либо право на занятие деятельностью или на исполнение каких-либо действий, противоречащих основным принципам международного права, в частности принципам суверенного равенства, территориальной целостности и политической независимости государств.

Статья 22

Ничто в настоящей рамочной Конвенции не будет рассматриваться как ограничение или ущемление прав или основных свобод, которые могут быть предоставлены по законам любой Договаривающейся Стороны или по любому соглашению, где эта Сторона является участницей.

Статья 23

Права и свободы, вытекающие из принципов, провозглашенных в настоящей рамочной Конвенции, в той степени, в какой они являются предметом соответствующего положения Конвенции о защите прав и основных свобод человека или Протоколов к ней, понимаются как соответствующие положения последней.

РАЗДЕЛ IV

Статья 24

1. Наблюдать за исполнением данной рамочной Конвенции Договаривающимися Сторонами будет Комитет министров Совета Европы.
2. Стороны, не являющиеся членами Совета Европы, участвуют в механизме исполнения в соответствии с положениями, которые предстоит определить.

Статья 25

1. В течение года после вступления в силу рамочной Конвенции в отношении любой из Договаривающихся Сторон последняя передает Генеральному секретарю Совета Европы полную информацию о законодательных и других мерах, предпринятых для воплощения в жизнь принципов, закрепленных настоящей рамочной Конвенцией.
2. После этого каждая Сторона регулярно передает Генеральному секретарю и Комитету министров, по его просьбе, любую дальнейшую информацию, имеющую отношение к исполнению настоящей рамочной Конвенции.
3. Информацию, поступившую по условиям данной статьи, Генеральный секретарь направляет Комитету министров.

Статья 26

1. При оценке адекватности мер, принятых Сторонами для воплощения в жизнь принципов, провозглашенных в настоящей рамочной Конвенции,

Комитету министров будет помогать консультативный комитет, члены которого являются признанными экспертами в области защиты национальных меньшинств.

2. Состав этого консультативного комитета и порядок его работы определяются Комитетом министров в течение года со дня вступления в силу настоящей рамочной Конвенции.

РАЗДЕЛ V

Статья 27

Настоящая рамочная Конвенция открыта для подписания государствами — членами Совета Европы. До даты вступления Конвенции в силу она также открыта для подписания любым другим государством, приглашенным Комитетом министров. Конвенция подлежит ратификации, принятию или утверждению. Акты о ратификации, принятии или утверждении хранятся у Генерального секретаря Совета Европы.

Статья 28

1. Настоящая рамочная Конвенция вступает в силу в первый день месяца, следующего за окончанием трехмесячного периода после того, как двенадцать государств — членов Совета Европы выразили согласие принять на себя обязательства по Конвенции в соответствии с положениями статьи 27.

2. В отношении государства-члена, которое впоследствии выразит согласие связать себя обязательствами по Конвенции, рамочная Конвенция вступает в силу в первый день месяца, следующего за окончанием трехмесячного периода после сдачи на хранение его акта о ратификации, принятии или утверждении.

Статья 29

1. После вступления в силу настоящей рамочной Конвенции и после консультаций с государствами-участниками Комитет министров Совета Европы может пригласить присоединиться к Конвенции, если это решение принято большинством голосов, требуемым в соответствии со статьей 20 Устава Совета Европы, любое государство, не являющееся членом Совета Европы, которое, будучи приглашенным подписать Конвенцию в соответствии с положениями статьи 27, пока еще не сделало этого, и любое другое государство, не являющееся членом Совета Европы.

2. По отношению к присоединившемуся государству рамочная Конвенция вступает в силу в первый день месяца, следующего за окончанием трехмесячного периода после сдачи на хранение акта о присоединении Генеральному секретарю Совета Европы.

Статья 30

1. При подписании или сдаче на хранение акта о ратификации, принятии, утверждении или присоединении государство может обозначить тер-

риторию или территории, за международные отношения которых оно ответственно и к которым будет применяться настоящая рамочная Конвенция.

2. Любое государство может в любое время позднее расширить сферу применения данной рамочной Конвенции на любую другую территорию, обозначенную в его заявлении, адресованном Генеральному секретарю Совета Европы. В отношении подобной территории рамочная Конвенция вступает в силу в первый день месяца, следующего за окончанием трехмесячного периода после получения такого заявления Генеральным секретарем.

3. Любое заявление, сделанное в соответствии с двумя предыдущими параграфами, относительно любой территории, обозначенной в нем, может быть отозвано через уведомление, адресованное Генеральному секретарю. Отзыв вступает в действие в первый день месяца, следующего за окончанием трехмесячного периода после даты получения такого уведомления Генеральным секретарем.

Статья 31

1. Любая Сторона может в любое время денонсировать данную рамочную Конвенцию путем уведомления, адресованного Генеральному секретарю Совета Европы.

2. Денонсация наступает в первый день месяца, следующего за окончанием трехмесячного периода после даты получения уведомления Генеральным секретарем.

Статья 32

Генеральный секретарь Совета Европы уведомляет государства — члены Совета, другие государства, подписавшие Конвенцию, а также любое государство, присоединившееся к настоящей рамочной Конвенции, о:

- а) любом акте подписания;
- б) сдаче на хранение любого акта о ратификации, принятии, утверждении или присоединении;
- в) дате вступления в силу данной рамочной Конвенции в соответствии со статьями 28, 29 и 30;
- г) любом другом акте, уведомлении или сообщении, относящемся к настоящей рамочной Конвенции.

В подтверждение вышесказанного нижеподписавшиеся уполномоченные лица подписали настоящую Конвенцию.

Заклучено в Страсбурге 1 февраля 1995 года на английском и французском языках, причем оба текста аутентичны, в единственном экземпляре, который хранится в архиве Совета Европы. Генеральный секретарь Совета Европы передает заверенные копии каждому государству — члену Совета Европы и любому государству, приглашенному подписать или присоединиться к настоящей рамочной Конвенции.